

El cruce entre Historia del tiempo presente y la memoria como Historia oral, además de la especificidad temática considera en este texto, para conocer y analizar la violencia política en Sudamérica, resulta trabajada de forma exhaustiva en el texto, incluso a pesar de la diversidad de autores, dotando a esta categoría de estudio propia de la Historia reciente de una base teórico-conceptual, aprovechable para quienes se adscriben a esos enfoques.

Estamos ante una buena labor editorial, que destaca en lo formal por el orden dado a los artículos, pues, el trabajo con mayor peso teórico y que aborda el tema de la memoria asociada a los regímenes autoritarios o la violencia política que los caracterizó, es instalado en un sitio introductorio. Sin embargo, corresponde mencionar que la diversidad en el origen de los artículos, la diversidad de su naturaleza, junto con la diversidad de autores, no todos convocados exclusivamente para la elaboración del texto específico, denota un aspecto negativo. Aquí, es posible mencionar la reiteración de algunos alcances teóricos, argumentos de análisis, hechos, etc.

Entre los artículos, destaca por la particularidad del caso, el trabajo sobre Paraguay, el cual aborda los excesos del régimen autoritario en ese país, en un contexto sudamericano donde lo habitual ha sido más bien acceder a trabajos sobre los casos más emblemáticos de dictaduras militares o sobre la violencia política experimentada por Argentina y Chile.

En síntesis, además de los trabajos compilados en este libro, se destaca la propuesta que desde la Nueva Historia política instala como categoría de estudio a la memoria histórica, tanto en su calidad de fuente como de objeto de análisis teórico.

Azcona Pastor, José Manuel, *De Hispanoamérica a Albania. El concepto de hispanidad, la política exterior y la legación española en Tirana (1929-1939)*. Madrid, Ediciones Sílex, 2016, 448 pp.

Por Majlinda Abdiu
(Universidad de Tirana)

Desearía presentar al público lector la reciente

obra "*De Hispanoamérica a Albania. El concepto de hispanidad, la política exterior y la legación española en Tirana (1929-1939)*", escrita por José Manuel Azcona, profesor titular de Historia Contemporánea en la Universidad Rey Juan Carlos (Madrid-España) y director de la Cátedra de Investigación Presdeia (Programa Santander Universidades). A lo largo de 30 años, el autor de más de ochenta trabajos científicos no ha parado de investigar y analizar la migración de los españoles hacia América Latina durante los siglos XIX-XX, las relaciones internacionales de España con especial incidencia en el Continente americano, la violencia política y el terrorismo, además de las ideologías contemporáneas.

El reciente libro del autor ofrece a los historiadores, politólogos, antropólogos y diplomáticos una aproximación inicial de la política exterior española en el tiempo de entreguerras y a la historia albanesa. Por allí nos enfrentamos por primera vez con documentos originales, novedosos en la historia diplomática de ambos países en el andamiaje discursivo hacia la coherencia analítica y comparativa. Las relaciones diplomáticas entre España y Albania vienen analizadas bajo la observación e investigación de la zona balcánica por el historiador contemporáneo. El estudio comprueba la disponibilidad académica de autoría para investigar la Hispanidad sin fronteras en el marco de la historia diplomática¹ y la sorprendente colaboración y cooperación entre España y Albania, desde la Edad Media con la Corona de Aragón, para continuar con el nivel de representaciones diplomáticas respectivas entre Tirana y Madrid en el ámbito geohistórico del siglo XX. Dándose luz a manifestaciones documentales inéditas, el Profesor Azcona ofrece al lector un libro audaz por la temática y la multiplicidad de cuestiones tratadas. El autor se compromete en estudiar y analizar con profesionalidad la estrategia exclusiva de Primo de Rivera y Francisco Franco hacia la extensión del concepto de hispanidad en la monarquía albanesa del Rey Zog I, a través de la constitución de la Legación diplomática en Tira-

¹ Acordamos la contribución actual del Prof. Dr. José Manuel Azcona Pastor como profesor de Historia de Posguerra Fría en el Máster Universitario en Diplomacia y Relaciones Internacionales en la Escuela Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, Madrid, Reino de España.

na, durante el período 1929-1939. Aunque se trata de un país europeo, los primeros informes enviados en mayo de 1929 por el Encargado de Negocios y Cónsul General del Reino de España en Albania² explican lejos de cada subjetividad y bajo la percepción real de un diplomático de carrera el tópico albanés. Se trataba de la dominación de atmósfera balcánica en la vida albanesa, llena de espionaje sin límite, traducido todo a política, en donde continuaban guardándose en modo puro y estricto las costumbres orientales turcas.

Pero, ¿cuál es el punto de inicio de este estudio? La respuesta se encuentra en la estrategia progresiva de investigación y la actitud histórica abierta de autoría hacia la integración de Hispanidad en la cuestión balcánica. A continuación, explicaremos los momentos más decisivos de cooperación que marcaron el interés continuo suyo para conocer y descubrir huellas de política y diplomacia mutua entre España y Albania. A partir de 1990, los primeros años docentes en la Universidad de Deusto en Bilbao, nos encontramos con la temprana vocación de autoría hacia el país de las águilas y de las cumbres nevadas. El escritor viene confiándonos la simpatía y la coherencia entre el propio origen navarro con el carácter combatiente e invencible albanés, coincidiendo curiosamente en puntos de referencia común, tales como: la lucha por la libertad, la religión, el territorio, las costumbres, las tradiciones, la familia, las virtudes y los valores nacionales. Pero la mejor justificación en los ojos del historiador occidental la encontramos en su visionaria percepción hacia este país muy nacionalista, interesante, exótico, fascinante, sin dejar de olvidar su pobreza, la más alta en Europa. Tal inspiración histórica viene materializada en el primer artículo de opinión suyo, publicado en *El Correo Español-El Pueblo Vasco*, el 22 de abril de 1990,

² Se trata de Don Enrique de la Casa y García Calamarte, El Conde de la Torre de San Braulio, representante diplomático del Reino de España en Albania, desde el 9 mayo 1929 hasta el 18 de agosto de 1931. Más tarde se traslada a la Alta Comisaría de España en Marruecos. Fue condecorado con la Orden de Skenderbeg. Según el Anexo 1, "De Hispanoamérica a Albania. El concepto de hispanidad, la política exterior y la legación española en Tirana (1929-1939)", de Azcona, J.M., Madrid, Ed. Silex, Segunda Edición, 2016, pag.275.

titulado "El águila albanesa", reflejando analíticamente el camino sociopolítico albanés, tras la radical dictadura comunista de Enver Hoxha, por más de cuatro décadas. Más tarde, el autor publicará sobre Albania en su manual *"Historia del Mundo Actual. Ámbito socioeconómico, estructura económica y relaciones internacionales"*, (Madrid, Editorial Universitas, 2005). En 2012, el Prof. Azcona llegará a concretar la idea de Hispanidad sin fronteras en el área balcánica, concentrándose otra vez en el caso de Albania. Gracias a su iniciativa y su apoyo distinguido académico se puso en marcha la organización excelente en Tirana del I Congreso Internacional Hispano-Albanés, (*"Ámbito Filológico Internacional, Historia y Cultura Española Contemporánea"*/ 1-2 abril 2012). Tal evento, jamás ocurrido anteriormente, acotó la primera colaboración en nivel institucional académica entre el Departamento de Estudios Hispánicos de la Facultad de Lenguas Extranjeras, (Universidad de Tirana/Albania) y la Cátedra Santander Presdeia de la Universidad Rey Juan Carlos (Madrid/Reino de España). Por primera vez veinticuatro investigadores españoles y albaneses reflejaron en sus ponencias la dinámica intercultural bilingüe, materializada en aportaciones históricas, literarias, periodísticas, antropológicas y publicadas en actas del Congreso³.

A continuación se inició el proyecto científico, (enero-diciembre de 2012) sobre *"Imagen y percepción de España e Iberoamérica en Albania: ámbito histórico, cultural y filológico"* (Estudio de caso)⁴, iniciativa llevada a cabo entre

³ I Congreso Internacional Hispano-Albanés: "ÁMBITO FILOLÓGICO INTERNACIONAL, HISTORIA Y CULTURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA", Actas 2-3 de abril de 2012, Universidad de Tirana, III edición corregida, Mayo de 2014. Madrid, Universidad Rey Juan Carlos, Cátedra PRESDEIA. ISBN: 978-84-615-8145-0.

⁴ Gracias a la promoción de la Cátedra Presdeia, dirigida por el profesor Azcona, Universidad Rey Juan Carlos de Madrid (Reino de España) y la Facultad de Lenguas Extranjeras, Universidad de Tirana (Albania), se inició el proyecto de investigación científica: *"Imagen y percepción de España e Iberoamérica en Albania: ámbito histórico, cultural y filológico (Estudio de caso)"*, de referencia: F04-HC/Cat-IB-2012-2013 España / Iberoamérica/ Albania. A su final se hizo posible la edición del libro colectivo: *"Elementos identitarios de la imagen de España,*

cinco investigadores españoles y cuatro albaneses. La edición del libro colectivo: *“Elementos identitarios de la imagen de España, América Latina y de su historia en Albania”* promovió el concepto de Hispanidad entre España, América Latina y Albania bajo la sinopsis comparativa, cuantitativa y cualitativa. Recientemente, gracias al precioso apoyo de la Cátedra Santander Presdeia, se realizó por mi parte la traducción en albanés del libro del Prof. Dr. José Manuel Azcona *“De Hispanoamérica a Albania. El concepto de hispanidad, la política exterior y la legación española en Tirana (1929-1939)”*. Acordando la frase marquesina, bien conocida filológicamente que *“traducir, es recrear”*, tal aseveración no puede ser más exacta y por indicación e invitación del Prof. Dr. José Manuel Azcona Pastor, autor de este libro, me he introducido en la procelosa y fascinante aventura de traducir y por tanto recrear un complejo texto científico en albanés. La tarea no ha sido nada fácil para trasladar en mi idioma cuestiones diplomáticas, siendo simultáneamente mi reto ilusionante y del que me siento, permítaseme la inmodestia, bien orgullosa. Tal experiencia me ha hecho aprender el manejo típico del lenguaje de los embajadores, la importancia que para la historia de nuestro país tiene la visión diplomática exterior, descubriendo un excelente trabajo científico, bastante original y novedoso, un servicio ejemplar a la diplomacia mutua, sea española, albanesa y más allá.

La hispanidad recorrida históricamente en Albania le ofrece al público lector (español-albanés) y a los anales diplomáticos mutuos, una pionera documentación, descubierta magníficamente y analizada con profesionalidad histórica por el investigador de la URJC, Prof. Dr. José Manuel Azcona. En este libro, creo que

América Latina y de su historia en Albania”, Madrid, Editorial Dykinson, (ocupa la posición 14 de 330 editoriales españolas según la lista Scholar Publisher Index del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (SPI-CSIC), 2013. Para más información, la autora de este texto participa con dos capítulos: Abdiu, Majlinda: “Desde España hacia Albania: tendencias de integración cultural europea”, Madrid, Editorial Dykinson, 2013. ISBN: 978-84-9031-771-6, págs.231-252. También Abdiu, Majlinda: “América Latina en Albania. Los aspectos más evidentes”, Madrid, Editorial Dykinson, 2013. ISBN: 978-84-9031-771-6, Págs.253-274.

estamos ante una notable contribución a la historia de Albania.

Pero, ¿en qué consiste lo novedoso del estudio que tenemos en la mano? Siempre las grandes migraciones generan no solo desplazamientos humanos, sino también conceptos metafísicos y políticos, como es el caso que ahora nos ocupa: la hispanidad, la política exterior y la Legación Española en Tirana (1929-1939). Podemos afirmar que el estudio ofrece información documental pionera sobre la extensión del concepto culturalista de Hispanidad, generalizado como dialéctica institucional en tiempos de Primo de Rivera y del monarca Alfonso XII. Se requería la defensa del catolicismo como fuente inspiradora de la sociedad moderna en general, y de España en especial. El Catedrático de Historia del Derecho y Rector de la Universidad Rey Juan Carlos, Fernando Suárez sustenta que: “Miguel Primo de Rivera no se cansaba de insistir en los valores de la religión católica y del imperio español como estructura troncal de la Hispanidad”.⁵ Expresión preclara de esta política visionaria fue la apertura de las embajadas españolas por Europa en las primeras décadas del siglo XX, (incluyendo el caso de la Legación española en Albania), un proceso continuo en los tiempos de la “gloriosa cruzada” de los diplomáticos franquistas, durante la Guerra Civil española.

Analizando la hispanidad bajo el enfoque de la política exterior en general y el caso de la Legación de España en Tirana/Albania (1929-1939), afirmamos la presencia ilusoria de este estudio, una contribución investigadora ejemplar, sacando a la luz toda la información diplomática existente en el Archivo General de la Administración (AGA) del Reino de España y del Archivo General del Estado en Tirana (Albania) sobre las relaciones diplomáticas bilaterales. La realidad es que nadie lo había hecho antes y la transcripción abundante de estos documentos desvela e ilustra momentos decisivos de la historia albanesa, durante los años 20-40 del siglo XX. El recorrido documental, con entrevistas y referencias bibliográficas, representan en seis capítulos la imagen histórica de la política exterior

⁵ Bilbao Suárez, F., Presentación en *“De Hispanoamérica a Albania. El concepto de hispanidad, la política exterior y la legación española en Tirana (1929-1939)”*. Madrid, Sílex, Segunda Edición, 2016, pág.11.

española (1923-1940), la Monarquía de Zog I (1928-1939), la representación diplomática bilateral España-Albania, la diplomacia española en Tirana bajo el reinado de este monarca, la Guerra Civil española, la boda real, el triunfo de los ejércitos de Franco y la ocupación italiana, bajo el orden cronológico de los acontecimientos.

Siguiendo la línea histórica, el Prof. Azcona analiza la dominación de la política exterior italiana, descubriendo simultáneamente la sintonía de intereses con la monarquía española, bastante interesada por ser representada en nivel diplomático ante otra monarquía balcánica, como el caso de la monarquía albanesa. Sin duda existió el intento cultural de extender y ampliar la idea de Hispanidad española al amparo de la política italiana de Mussolini en la década de los años 30 del siglo XX. El mérito del estudio consiste en el descubrimiento y planteamiento documental desde la dictadura de Primo de Rivera, continuando con la Segunda República y finalizando con la implementación del régimen del General Franco, hasta la finalización de la Guerra Civil española. Lo que nos impresiona es el hecho de que Albania reconoció al gobierno franquista inmediatamente, después de Italia y Alemania.

Así que el lector puede desfilarse entre sus manos tratados comerciales, conflictos religiosos, problemas sociales, acuerdos, leyes, discursos, obras públicas, modernización institucional, informes sobre otras embajadas, el clima diplomático con Italia (destacado por su política dominante en Albania) y otras apasionantes cuestiones narradas en los informes cromáticos y descriptivos de embajadores del Reino de España en Tirana. La percepción y la organización del material histórico-documental está estructurado gracias al registro protocolar español, muy específico y distinguido lingüísticamente. La diversidad contextual y la retórica diplomática sincronizada ayudan al lector contemporáneo a entender, analizar y comparar los esfuerzos históricos y los pasos concretos emprendidos por las autoridades españolas, muy interesadas en asegurar la buena sintonía diplomática en los Balcanes meridionales, extender y conseguir un nuevo mercado económico y expansivo en Albania, curiosamente bajo las simpatías políticas y la atenta mirada del

autoproclamado rey Zog I de Albania (1928-1939).

Gracias a las explicaciones succulentas del autor, los historiadores españoles y albaneses del siglo XXI, sin excluir los diplomáticos bilaterales, pueden conocer con más objetividad y profundidad histórica el recorrido exótico de Albania, refiriéndose a los anales diplomáticos de Primo de Rivera, de la Segunda República o de la Presidencia del Gobierno o de la dictadura de Francisco Franco. Por primera vez, documentos únicos y muy novedosos desfilan por la imaginación del lector. Esta excelente materia documental nos hace conocer la creación de la sede diplomática española en Albania, la representación albanesa en España, el comercio exterior, los informes sobre el Rey Zog I, el Cuerpo Diplomático en Tirana, el mercado productivo albanés, los ritmos de la vida política e institucional, las construcciones públicas, el protocolo y las recepciones, el complot contra el gobierno monarquita, la boda del Rey Zog I, la ocupación italiana, el cierre de la legación española en Tirana, etc. La lectura ofrece datos y hechos exclusivamente originales, transcritos con pulcritud, llenos de la dinámica diaria y los esfuerzos sorprendentes por parte de representantes diplomáticos españoles, nombrados por Orden Real en la Monarquía Albanesa del Rey Zog I. Es el caso de recordar a Enrique de la Casa y García Calamarte, Conde de la Torre San Braulio, Carlos Martínez de Campos y Serrano, Alfonso Pérez Caballero y Moltó, José Sicardó Jiménez, Pablo Frenojosa y Manuel Travesedo y Silvela, quienes se destacaron por la actitud política bien coherente, la transparencia diplomática y la fidelidad protocolar hacia las autoridades institucionales, como la Presidencia del Gobierno o el Ministerio de Asuntos Exteriores en Madrid.

“De Hispanoamérica a Albania. El concepto de hispanidad, la política exterior y la legación española en Tirana (1929-1939)” ofrece el cuadro pictórico de los concretos esfuerzos diplomáticos para modernizar durante la monarquía de Zog la vida sociopolítica albanesa, las estadísticas socioeconómicas secretas, los discursos políticos decisivos, los informes bélicos emergentes, los conflictos diplomáticos duros, el espionaje surrealista, los desacuerdos religiosos interiores, la vida de la capital albanesa entre la

política oriental y occidental, la lucha contra el analfabetismo y la constitución del sistema de educación nacional, el deporte, la implementación de la cultura occidental en frente de la mentalidad oriental, las transformaciones locales a través de las obras públicas, constituyendo constancia referencial económica de Albania durante 1924-1928, desgraciadamente inexistente, continuando con la apertura oficial de la embajada española, desde 1929 hasta 1939.

Este estudio cumple una necesidad informativa muy útil, refiriéndose a la historia diplomática de ambos países, ayudando a conocer mejor a la potencia extranjera de España en los años treinta del siglo pasado. Al final se aclara que no existe ni un solo trabajo al respecto. Por tanto, es totalmente pionero.

Golíás Pérez, Montserrat, *Los herederos de la ciudadanía. Los nuevos españoles a través de la memoria histórica en Cuba y Argentina*. Barcelona, Icaria Editorial, 2016, 238 pp.

Por María Laura Ortiz
(Universidad Nacional de Córdoba)

La obra de Montserrat Golías Pérez presenta una mirada original sobre la Justicia de la Transición democrática española, en especial sobre las políticas de reparación para los que sufrieron las consecuencias de la guerra civil y el franquismo, en este caso, los exiliados. La temática nos aproxima a algunas de las cuentas pendientes de la Transición, y aquellas que la Ley de Memoria Histórica (LMH), sancionada en 2007, intentó subsanar. Su objeto de estudio es la Disposición Adicional Séptima (DA7ª) de la LMH por la que se confiere nacionalidad de origen “a las personas cuyo padre o madre hubiese sido originariamente español y a los nietos de quienes perdieron o tuvieron que renunciar a la nacionalidad española como consecuencia del exilio”. Al ser nacionalidad “de primera” (de origen) otorga la ciudadanía de pleno derecho a los descendientes de emigrados, no sólo restituyendo sus derechos sino sobre todo permitiendo hacer un duelo migratorio. Sus preguntas de investigación se orientaron hacia las motivaciones por las que algunos descendientes de emigrados solicitaron recuperar la nacionalidad española por derecho de *ius san-*

guinis, por qué razones no había sido conservada la misma a lo largo de la trayectoria familiar y, además, por qué el gobierno español estaba dispuesto a concedérsela en una época de aumento del control migratorio y de restricciones económicas.

El libro es el resultado de la tesis doctoral de sociología que desarrolló Montserrat Golías Pérez en la Universidad de A Coruña, titulada “Los nuevos españoles a través de la ley de Memoria Histórica en Cuba y Argentina. ¿Oportunidad o Identidad?”. En términos teóricos, la investigación vincula la cuestión migratoria con la memoria y la historia, ya que su hipótesis se orienta a reflexionar sobre la pervivencia de la identidad española, buscando reconocer si la recuperación de la ciudadanía se motiva en el sentimiento identitario con la “madre patria” o con la utilidad de poseer un pasaporte que abre las puertas de la Comunidad Económica Europea. Si bien reconoce que no son opciones necesariamente excluyentes, el trabajo intenta identificar preponderancias en diferentes contextos. Por ello propone un análisis comparativo entre los emigrados en Argentina y en Cuba, cuyos entramados sociales e históricos generaron diferentes trayectorias entre los descendientes de españoles. La justificación de la selección de estos dos países se define por dos razones: la cantidad de emigrados y sus vínculos con España. En Argentina reside una gran colectividad española, cuyos descendientes fueron los principales activistas para lograr políticas de reparación para los emigrados por razones políticas, en general identificados con la República y el socialismo. Fueron quienes iniciaron una serie de prácticas ciberactivistas en pos de una Ley de Nacionalidad para los descendientes de españoles nacidos en el exterior que, aunque aún no se logró, sí hizo posible la DA7ª de la LMH. Su militancia por esta ley, que llegó a conocerse popularmente como la “ley de nietos”, continuó una vez promulgada, ya que varias organizaciones de descendientes en Argentina operaron como mediadores e informadores para nietos de todo el mundo. Una vez que esta disposición fue sancionada, Argentina fue el segundo país del mundo en cantidad de solicitudes de nacionalidad, mientras Cuba fue el país con mayor cantidad de peticiones. A partir de un análisis del perfil sociodemográfico y político-cultural de los solicitantes, Golías Pérez